



3D-MAS SWH MASSASJESTOL

BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUCTION MANUAL

WWW.WILFA.COM

Viktige sikkerhetsregler

NO

Når du bruker elektriske produkter, spesielt hvis det er barn til stede, må grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges, inkludert følgende:

Les alle instruksjoner før bruk

Fare: for å redusere risikoen for elektrisk støt:

- Koble alltid apparatet fra den elektriske stikkontakten
Umiddelbart etter bruk og før rengjøring.
- Du må ikke berøre et apparat som har falt i vannet.
Koble det fra umiddelbart.
- Du må ikke bruke apparatet mens du bader eller dusjer.
- Du må ikke plassere eller oppbevare apparatet et sted der det kan falle eller bli trukket ned i et badekar eller en vask.
- Du må ikke plassere eller slippe det i vann eller annen væske.
- Bruk aldri nåler eller andre festemidler av metall med dette apparatet.
- Hold apparatet tørt. Du må ikke bruke apparatet i våt eller fuktig tilstand.

Advarsel: For å redusere risikoen for forbrenning, elektrisk støt, brann eller personskaade:

*Apparatet må aldri stå uten tilsyn mens det er koblet til strøm. Koble fra apparatet når det ikke er i bruk, og før du monterer eller tar av deler eller tilbehør.

*Uavbrutt tilsyn er nødvendig hvis apparatet brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner.

*Bruk dette apparatet kun til tiltenkte formål som beskrevet i denne håndboken.

*Du må ikke bruke tilbehør som ikke er anbefalt, spesielt ikke tilbehør som ikke følger med produktet.

*Bruk aldri dette apparatet hvis kablen eller støpselet er skadet, hvis det ikke fungerer som det skal, hvis det har falt ned eller blitt skadet, eller hvis det har falt i vannet.

*Hold kablen unna varme overflater.

- *Du må aldri bruke massasje mens du sover, eller sovne mens du bruker produktet.
- *Du må aldri slippe eller sette noen gjenstand inn i noen åpning.
- *Du må ikke bruke produktet dersom aerosolprodukter (spray) brukes, eller hvis noen får konsentrert oksygen.
- *Du må ikke bruke produktet under et teppe eller en pute. Det kan føre til overoppheting og påfølgende brann, elektrisk støt eller personskade.
- *Du må ikke bære dette apparatet etter strømkabelen eller bruke kabelen som håndtak.
- *Når du skal koble fra apparatet, slå av alle kontrollene, og trekk støpselet ut fra stikkontakten.
- *Dette apparatet er kun laget for personlig, ikke-profesjonell bruk.
- *Du må ikke bruke apparatet utendørs.
- *Du må ikke bruke apparatet på et lite barn, en funksjonshemmet person, eller en sovende eller bevisstløs person. Du må ikke bruke apparatet på hud med nedsatt følsomhet eller på en person med dårlig blodsirkulasjon.
- *Du må ikke krølle produktet. Unngå skarpe bretter.

Forsiktig - les alle instruksjoner nøye før bruk

- *Hvis du er usikker med hensyn til egen helse, rådfør deg med en lege før du bruker dette produktet.
- *Personer med pacemaker bør rådføre seg med lege før bruk.
- *La aldri apparatet være uten tilsyn, spesielt hvis det er barn tilstede.
- *Dekk aldri til apparatet når det er i bruk.
- *Du må ikke bruke dette produktet i mer enn 15 minutter om gangen.
- *Langvarig bruk kan føre til overoppheting og kortere levetid for produktet. Hvis dette skulle skje, slå av apparatet og la det avkjøle seg før videre bruk.
- *Du må aldri bruke dette produktet rett på hudområder med hevelse, betennelse eller utslett.
- *Dette produktet er et ikke-profesjonelt apparat som er laget for å gi lindrende massasje til støle muskler. Du må ikke bruke dette produktet som en erstatning for medisinsk tilsyn.
- *Du må ikke bruke dette produktet kort tid før du skal sove. Massasjen har en

stimulerende vitkning og kan forsinke innsovningen.

*Bruk aldri dette produktet i sengen.

*Dette produktet må aldri brukes av personer som har en fysisk lidelse som begrenser brukerens evne til å betjene kontrollene, eller som har nedsatt følsomhet i nedre halvdel av kroppen.

*Dette produktet må ikke brukes av barn eller funksjonshemmede uten tilsyn av voksen.

Bruksanvisning

Sportsmassasjeputen leveres med en skrue bak på produktet

Som skal beskytte massasjemekanismen under transport. Denne skruen må fjernes før første gangs bruk for at sportsmassasje- funksjonen skal fungere. Bruk den medfølgende umbrakonøkkelen. Skru ut skruen, kast den, og sett inn den svarte pluggen i hullet etter skruen.

Advarsel: hvis skruen ikke fjernes, kan det føre til permanent skade på massasjeputen. Plugg adapteren inn i en stikkontakt, og sett strømpluggen inn i strømkontakten på siden av puten. Fest puten til en stol for en luksuriøs massasje mens du leser, hviler eller arbeider.

Stroppesystem

Sportsmassasjeputen er utstyrt med et unikt stropesystem som gjør at du kan feste den til nesten alle stoler. Tre stroppene over setet eller stolen, og juster festestroppene for å feste.

Massasjeputen vil holde seg på plass.

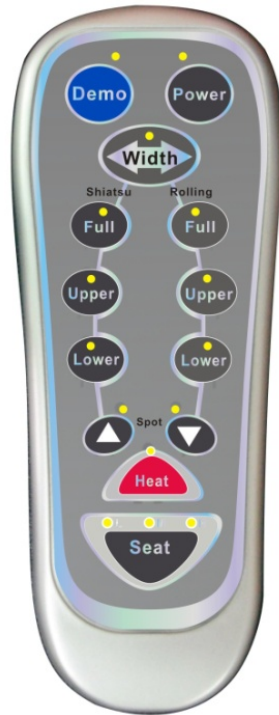
vedlikehold

Oppbevaring

Oppbevar massasjeapparatet i esken eller på et sikkert, tørt og kjølig sted. Unngå kontakt med skarpe kanter og spisse gjenstander som kan kutte eller stikke hull på overflatestoffet. For å unngå skade på kabelen, ikke surr den rundt produktet. Du må ikke henge opp produktet etter kabelen for håndkontrollen.

Rengjøring

Koble fra produktet og la det avkjøle seg før rengjøring. Rengjør kun med en myk og lett fuktet svamp. La aldri vann eller annen væske komme i kontakt med apparatet. Du må ikke dyppe produktet i noen væske for å rengjøre det. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler, børster, bensin, parafin, poleringsmiddel eller white spirit til rengjøring. Du må ikke forsøke å reparere sportsmassasjeputen. Produktet har ingen deler som kan repareres av brukeren.



Demo-knapp

For en kort demonstrasjon av funksjonene til sportsmassasjeputen, trykk på demo-knappen. Apparatet vil gå gjennom én syklus med kombinert sports-, rulle, og vibrasjonsmassasje. Når syklusen er fullført, slår apparatet seg av automatisk.

Sportsmassasje

Sportsmassasje er en dyp, "eltende" sirkulær massasje

Programmer for sportsmassasje

Velg mellom 3 forhåndsinnstilte programmer for sportsmassasje som beveger seg opp og ned over et bestemt område av ryggen. Velg et program ved å trykke på knappen. Led-lampen lyser. Opphev valget ved å trykke på knappen på nytt, eller på en annen knapp.

Punktvis sportsmassasje (spot)

Når sportsmassasje er valgt, trykk på en av knappene hvis du vil stoppe og fokusere massasjen på ett sted. Når punktvis sportsmassasje er valgt, kan du justere posisjonen ved å holde nede en av knappene inntil ønsket posisjon er nådd. Pil opp flytter massasjen oppover, og pil ned flytter den nedover. Når du slipper knappen, blir massasjen værende på det punktet.

Sete (seat)

Trykk på denne knappen for en oppfriskende, vibrerende setemassasje. Vibrasjonen starter med lav (l) intensitet, og den korresponderende led- lampen lyser. Hvis du vil endre intensitet, trykk på knappen én eller flere ganger, og apparatet går til medium (m), høy (h) og deretter av (off).

Merk:

Den bevegelige doble massasjemekanismen vil alltid "parkere" eller avslutte i laveste posisjon. Den vil fortsette til denne posisjonen etter at strømmen er gjenopprettet, og mekanismen vil "parkere" eller gå til laveste posisjon. Sportsmassasjeputen drives av en strømadapter som er følger med produktet.

Av/på-knapp (power)

Når du skal slå på massasjefunksjonene, trykker du først på power-knappen. Led-lampen lyser og bekrefter valget ditt. Når du skal slå av massasjefunksjonene, trykker du på knappen på nytt. Led- lampen blinker mens den doble massasjemekanismen går tilbake til sitt laveste punkt, før den slår seg av.

Breddejustering (width)

Når rullende massasje (rolling) er på, kan du trykke på denne knappen for å justere avstanden eller bredden mellom massasjehodene. Denne justeringen endrer området som masseres ved å gå til neste tilgjengelige posisjon.

Rullende massasje (rolling)

Rullende massasje er som to hender eller tomler som beveger seg opp og ned langs ryggraden.

Programmer for rullende massasje

Velg mellom 3 forhåndsinnstilte programmer for rullende massasje som beveger seg opp og ned over et bestemt område av ryggen. Velg et program ved å trykke på knappen. Led-lampen lyser. Opphev valget ved å trykke på knappen på nytt, eller på en annen knapp.

Varme (heat)

Når massasje er på, trykk på heat-knappen. Den tilhørende led- lampen lyser. Hvis du vil slå av dette, trykk på knappen på nytt. Den tilhørende led- lampen slukker. Av sikkerhetshensyn kan ikke varmfunksjonen brukes separat uten noe massasjeprogram.

Merk: når du velger funksjonen for setevibrasjon med sportsmassasje eller rullende massasje, vil vibrasjonsstyrken bli noe redusert. Denne justeringen er helt normal, og skyldes ikke en feil.

Merk: Av sikkerhetshensyn slår apparatet seg av automatisk etter 15 minutter.

I følge direktivet for avfall av elektronikk og elektrisk utstyr (WEEE), slikt avfall skal bli samlet inn separate og behandlet. Hvis du i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst ikke kast dette sammen med vanlig avfall. Vennligst send dette produktet til oppsamlingspunkter hvor dette er tilgjengelig.

Markedsføres i Norge av: AS WILFA
Industriveien 25
Postboks 146
1483 Skytta
Tlf: 67 06 33 00
Fax: 67 06 33 91

När elektriska produkter används, särskilt när barn är närvarande, måste alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter följas. Till dessa föreskrifter hör följande:

Läsa alla instruktioner innan produkten används.

Försiktighetsåtgärder för att minska risken för elektriska stötar:

- Koppla alltid loss produkten från eluttaget omedelbart efter användning och före rengöring.
- Sträck dig inte efter en produkt som har fallit ned i vatten. Koppla omedelbart loss produkten från eluttaget.
- Använd inte produkten när du badar eller duschar.
- Placera inte produkten där den kan falla eller dras ned i ett badkar eller liknande.
- Placera inte produkten, och undvik att tappa den, i vatten eller någon annan vätska.
- Använd aldrig knappnålar eller andra metallfästen tillsammans med denna produkt.
- Håll produkten torr. Använd den aldrig i våta eller fuktiga miljöer.

Försiktighetsåtgärder för att minska risken för brännskador, elektriska stötar, brand eller personskador:

*Produkten får aldrig lämnas obevakad när den är nätansluten. Koppla loss den från eluttaget när den inte används och före montering eller demontering av delar eller tillbehör.

*Noggrann tillsyn krävs när denna produkt används av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga.

*Använd denna produkt endast för dess avsedda ändamål enligt beskrivning i denna bruksanvisning.

*Utöver de tillbehör som medföljer produkten, använd inte några andra tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.

*Använd aldrig denna produkt om nätkabeln eller stickkontakten är skadad, om produkten inte fungerar korrekt, om den har tappats eller skadats, eller om den

har fallit ned i vatten.

*Håll nätkabeln på avstånd från värmekällor.

*Använd aldrig produkten när du sover och se noga till att du inte somnar under användning.

*Stoppa aldrig in något föremål i någon öppning på produkten.

*Använd inte produkten där aerosolprodukter (spray) används eller där syre administreras.

*Använd inte produkten under en filt eller kudde. Överhettning kan inträffa och orsaka brand, elektriska stötar eller andra personskador.

*Använd inte nätkabeln som handtag för att till exempel bära produkten.

*För att koppla från produkten, ställ alla kontroller i AV-läge och lossa sedan stickkontakten från eluttaget.

*Denna produkt är endast avsedd för personlig, icke-professionell användning.

*Använd inte produkten utomhus.

*Använd inte produkten på småbarn, handikappade eller på en sovande eller medvetlös person. Använd inte produkten på personer med okänslig hud eller dålig blodcirkulation.

*Utsätt inte produkten för hårda stötar. Undvik vassa kanter.

Försiktighet! Läs noga alla instruktioner före användning.

*Om du har någon form av hälsoproblem, rådfråga din läkare innan du använder produkten.

*Personer med pacemaker bör rådfråga läkare innan produkten används.

*Lämna aldrig produkten obevakad, särskilt om det finns barn i närheten.

*Täck aldrig över produkten när den är i drift.

*Använd inte denna produkt mer än 15 minuter åt gången.

*Alltför intensiv användning kan överhätta produkten och förkorta dess livslängd. Om överhettning inträffar, stäng av produkten och låt den kallna innan den används igen.

*Använd aldrig denna produkt direkt på svullna eller inflammerade områden eller hudutslag.

*Denna produkt är avsedd för icke-professionell användning för att ge slitna och trötta muskler en lindrande och välgörande massage. Använd inte denna

produkt som ersättning för medicinsk behandling.

*Använd inte denna produkt före sänggående. Massagen har en stimulerande effekt och kan fördröja din sömn.

*Använd aldrig denna produkt när du är sängliggande.

*Denna produkt bör aldrig användas av personer som lider av någon fysisk sjukdom som kan begränsa användarens förmåga att hantera kontrollerna eller av personer med sensorisk nedsatthet i den nedre halvan av kroppen.

*Denna produkt bör inte användas av barn eller handikappade utan tillsyn av en vuxen person.

BRUKSANVISNING

Knådmassagedynan levereras med en skruv som sitter på baksidan av produkten och som skyddar massagemekanismen under transport. Denna skruv måste avlägsnas innan produkten används för att knådfunktionen ska fungera. Använd medföljande insexnyckel. Kassera sedan skruven på lämpligt sätt och sätt i den medföljande svarta pluggen i skruvhålet.

Varning! Underlåtenhet att ta bort skruven orsakar permanenta skador på massagedynan.

Anslut nätadaptorn till ett eluttag och anslut den andra kontakten till spänningsingången som sitter på sidan av dynan. Montera dynan på en stol för att få en luxuös massage när du läser, vilar eller till och med när du arbetar.

REMSYSTEM

Knådmassagedynan har ett unikt remsystem som gör att du kan fästa dynan på nästan alla stolar. Dra helt enkelt remmarna över sätet eller stolen och justera fästremmarna så att dynan sitter ordentligt och inte glider under din massage.

UNDERHÅLL

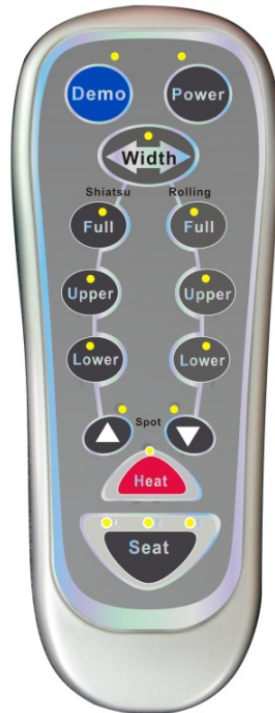
Förvaring

Förvara massagestolen i kartongen på en säker, torr och sval plats. Undvik kontakt med vassa kanter och spetsiga föremål som kan skära sönder eller punktera

produktens ytmaterial. För att undvika brott och sprickor, linda inte nätkabeln runt produkten. Häng inte upp produkten med hjälp av handkontrollens kabel.

Rengöring

Koppla loss produkten från eluttaget och låt den kallna före rengöring. Använd endast en mjuk och lätt fuktad svamp för att rengöra produkten. Låt aldrig vatten eller någon annan vätska komma i kontakt med produkten. Doppa inte ned produkten i någon vätska för att rengöra den. Använd aldrig rengöringsmedel med slipeffekt, borstar, bensin, fotogen, glasputsmedel, thinner eller andra förtunningsmedel för rengöring. Försök inte att reparera knådmassagedynan. Det finns inga delar som användaren ska utföra service på.



Demo-knapp

För en kort demonstration av knådmassagedynans funktioner, tryck på Demo-knappen varpå produkten genomför ett program som kombinerar knådande, rullande och vibrerande massage. När programmet är klart stängs produkten av automatiskt.

Knådande massage

Knådning är en djupknådande, cirkulär typ av massage.

Knådande massageprogram

Välj mellan 3 förinställda program där knådmassagen rör sig uppåt och nedåt inom ett specifikt område av ryggen. För att välja ett program, tryck på knappen för önskat program varpå motsvarande lysdiod tänds. För att stänga av programmet, tryck på knappen en gång till eller tryck på en annan knapp.

Punktknådning

När produkten är i läge för knådmassage, tryck på en av Spot-knapparna för att fokusera knådeffekten på ett ställe. När produkten är i läge för punktknådning kan du justera mekanismens position genom att hålla ned en av Spot-knapparna tills önskad position är nådd. Uppåt-pilknappen flyttar mekanismen uppåt och Nedåt-pilknappen flyttar mekanismen nedåt. När du släpper knappen stannar mekanismen på den aktuella platsen.

Seat (Sits)

Tryck på Seat-knappen för att få en uppfriskande, vibrerande sitsmassage. Vibrationen startar med Låg (L) intensitet och motsvarande lysdiod tänds. För att ändra intensiteten, fortsätt att trycka på Seat-knappen varpå produkten stegar igenom Medium (M), Hög (H) och sedan AV.

ANMÄRKNING:

Den rörliga, dubbla massagemekanismen "parkeras" eller stannas alltid i dess lägsta position. Den fortsätter till denna position när strömförsörjningen har stängts av. När strömmen återkommer efter ett strömavbrott kommer mekanismen att "parkeras" eller flyttas till dess lägsta position. Knådmassagedynan drivs av en nätadapter som medföljer produkten.

Power (Strömbrytare)

För att sätta på massagefunktionerna, tryck först på Power-knappen varpå lysdioden tänds för att bekräfta ditt val. Tryck på Power-knappen en gång till för

att stänga av massagefunktionerna. Lysdioden blinkar medan den dubbla massagemekanismen återgår till dess lägsta punkt och slocknar sedan.

Justering av bredd

När produkten är i läge för rullmassage, tryck på Width-knappen för att justera avståndet eller bredden mellan massagehuvudena. Denna justering ändrar området som masseras under förflyttningen till nästa tillgängliga position.

Rullande massage

Rullmassage är som två händer eller tummar som arbetar uppåt och nedåt längs din ryggrad.

Rullande massageprogram

Välj mellan 3 förinställda program där rullmassagen rör sig uppåt och nedåt inom ett specifikt område av ryggen. För att välja ett program, tryck på knappen för önskat program varpå motsvarande lysdiod tänds. För att stänga av programmet, tryck på knappen en gång till eller tryck på en annan knapp.

Heat (Värme)

När massage är aktiverad, tryck på Heat-knappen varpå motsvarande röda lysdiod tänds. För att stänga av värmen, tryck på Heat-knappen en gång till varpå den röda lysdioden slocknar. För din säkerhet kan värmefunktionen inte användas separat utan något massageprogram.

ANMÄRKNING: När du väljer funktionen för vibrerande sits tillsammans med knådande eller rullande ryggmassage ökar vibrationen något i styrka. Detta är helt normalt och indikerar inte något fel.

ANMÄRKNING: För din säkerhet stängs produkten av automatiskt efter 15 minuters användning.

Enligt WEEE-direktivet skall elektriskt och elektroniskt avfall samlas in och behandlas separat. Om denna produkt någon gång i framtiden behöver skrotas släng INTE den tillsammans med hushållsavfall. Lämna produkten vid en insamlingspunkt avsedd för elektriskt och elektroniskt avfall.

Marknadsförs i Sverige av:

Wilfa AB

BOX 9031

200 39 MALMÖ

Vigtige sikkerhedsanvisninger

DK

Når du bruger el-apparater, og især når der er børn til stede, bør du altid tage nogle forholdsregler vedr. sikkerhed, blandt andet følgende:

Læs altid hele vejledningen før brug

Fare - for at reducere risikoen for elektrisk stød:

- Tag altid apparatets netstik ud af stikkontakten straks efter brug og før rengøring.
- Ræk aldrig ud efter et apparat, hvis det er faldet i vandet. Tag straks stikket ud af kontakten.
- Brug det ikke, mens du tager kar- eller brusebad.
- Læg eller opbevar ikke apparatet steder, hvor det kan falde eller blive trukket ned i et badekar eller en vask.
- Læg eller tab ikke apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig sikkerhedsnåle eller genstande af metal til at gøre apparatet fast.
- Opbevar det tørt. Brug det ikke i våde eller fugtige omgivelser.

Advarsel - for at reducere risikoen for forbrænding, elektrisk stød, brand eller skade på personer:

*Efterlad aldrig et apparat uden opsyn, når stikket sidder i kontakten. Tag stikket ud af kontakten, når apparatet ikke bruges, og før dele eller ekstraudstyr tages af eller sættes på.

*Nøje opsyn er påkrævet, når apparatet bruges af mennesker med fysisk, sansemæssig eller mental funktionsnedsættelse.

*Brug kun apparatet til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning.

*Brug ikke ekstraudstyr, der ikke er anbefalet; det gælder specielt alt ekstraudstyr, der ikke fulgte med apparatet.

*Start aldrig apparatet, hvis netledning eller -stik er beskadiget, hvis det ikke virker som det skal, hvis det har fået knubs eller er beskadiget, eller hvis det har været i vand.

*Hold ledningen væk fra varme overflader.

- *Brug aldrig apparatet, mens du sover, og fald ikke i søvn, mens du får massage.
- *Tab aldrig ting i åbningerne, og stik aldrig noget ind i dem.
- *Betjen ikke apparatet, mens der bruges aerosolprodukter (spray) eller gives ilt.
- *Brug ikke apparatet under et tæppe eller en pude. Der kan ophobes varme, med fare for brand, elektrisk stød eller skade på mennesker.
- *Løft ikke apparatet i netledningen, og brug ikke ledningen som håndtag.
- *Sluk ved at sætte alle betjeningsknapper i sluk-stilling, og tag så stikket ud af kontakten.
- *Apparatet er kun til privat brug og må ikke bruges medicinsk eller kommercielt.
- *Brug ikke apparatet udendørs.
- *Brug ikke apparatet på spædbørn, invalide, sovende eller bevidstløse personer. Brug ikke apparatet på følelsesløs hud eller på mennesker med dårligt blodomløb.
- *Klem ikke apparatet sammen. Undgå skarpe folder.

Bemærk - læs hele vejledningen grundigt igennem før betjening

- *Hvis du har helbredsproblemer, skal du spørge din læge til råds, før du bruger produktet.
- *Personer med pacemaker skal rådføre sig med lægen før brug.
- *Lad aldrig apparatet være uden opsyn, især hvis der er børn til stede.
- *Læg aldrig noget over apparatet, mens det er i brug.
- *Brug ikke produktet mere end 15 minutter ad gangen.
- *Overdreven brug kan medføre, at produktet bliver overophedet, så holdbarheden forkortes. Hvis det sker: Hold straks op med at bruge apparatet, og lad det køle af, før det startes igen.
- *Brug aldrig produktet direkte på hævede eller betændte områder eller udslæt.
- *Dette er et ikke-professionelt apparat beregnet til lindrende massage af trætte muskler. Brug ikke produktet som erstatning for lægebehandling.
- *Brug ikke produktet før sengetid. Massagen virker stimulerende og kan gøre det svært at falde i søvn.
- *Brug aldrig produktet, mens du ligger i sengen.
- *Produktet må aldrig bruges af mennesker med fysiske skavanker, der begrænser

deres evne til at betjene knapperne, eller af folk med nedsat følesans i underkroppen.

*Apparatet må ikke bruges af børn eller handicappede uden tilsyn af en voksen.

BRUGSANVISNING

Ved leveringen har massagepuden en skrue, der sidder på bagsiden. Den er beregnet til at beskytte massagesystemet under transporten, og den skal fjernes før ibrugtagning. Ellers virker æltefunktionen ikke. Brug den medfølgende unbrakonøgle. Smid skruen ud, og sæt den medfølgende sorte prop i det hul, hvor skruen har siddet.

Advarsel - Hvis skruen ikke fjernes, kan massagepuden tage uoprettelig skade.

Slut adapteren til en 220 volts stikkontakt, og sæt enden med bøsningen i indgangsstikket, der sidder langs siden af puden. Puden kan monteres på de fleste stole, så du får luksusmassage, mens du læser, hviler dig - eller arbejder.

STROPSYSTEM

Massagepuden leveres med et helt specielt stropsystem, der gør, at den kan spændes fast på praktisk talt alle stole. Du fører blot stropperne over sædet eller stolen og spænder dem efter. Massagepuden glider ikke til siden eller ned.

VEDLIGEHOLDELSE

Opbevaring

Læg massagesædet i æsken eller et sikkert, tørt, køligt sted. Undgå kontakt med skarpe kanter eller spidse genstande, der kan skære eller stikke hul i pude materialet. Undgå at vikle netledningen rundt om enheden under opbevaring. Hæng ikke enheden op i fjernbetjeningens ledning.

Rengøring

Tag stikket ud af kontakten, og lad enheden køle af inden rengøring. Rengør kun enheden med en blød, let fugtig svamp. Der må aldrig komme vand eller andre væsker i enheden. Rengør den ikke ved at lægge den i en væske. Brug aldrig slibende rengøringsmidler, børster, benzin, petroleum, glaspudsemidler, møbelpolitur eller fortynder til rengøring. Forsøg ikke selv at reparere massagepuden. Den indeholder ikke dele, der kan repareres af brugeren.



Demo-knap

Du kan få en kort demonstration af massagepudens funktioner: Tryk på Demo-knappen. Enheden gennemfører et program med en kombination af ælte-, rulle- og vibrationsmassage. Bagefter slukkes enheden automatisk.

Æltemassage

Æltemassage er en dybdemassage med cirkulende bevægelser

Programmer til æltemassage

Vælg mellem 3 faste programmer, hvor æltemassagen vandrer op og ned over et bestemt område af ryggen. Du vælger program ved at trykke på knappen.

Kontrollampen lyser. Du slår programmet fra ved at trykke på knappen igen eller trykke på en anden knap.

Punktmassage med æltning (Spot)

Når du har valgt æltemassage, trykker du på en af knapperne for at stoppe og koncentrere æltningen på ét sted. Under punktmassagen kan du justere systemets stilling ved at trykke på en af knapperne, til det ønskede sted er nået. Pil-op flytter systemet opad, og Pil- ned flytter det nedad. Når du slipper knappen, standser systemet på dette punkt.

Sædemassage (Seat)

Tryk på Seat-knappen for at vælge stimulerende sædemassage. Vibrationen starter på L (lav intensitet), og den tilhørende lampe lyser. Du ændrer intensiteten ved at holde knappen nede. Enheden går videre til M (middel) og H (høj), hvorefter den slukker.

BEMÆRK:

Det bevægelige dobbelte massagesystem "parkeres" eller slutter altid på den laveste stilling. Det fortsætter til denne stilling efter en strømafbrydelse. Systemet "parkeres" eller flyttes til den laveste stilling. Massagepuden strømforsynes af en specialfremstillet AC-adapter, der følger med enheden.

Power-knap (afbryder)

Tænd for massagefunktionerne ved at trykke på POWER-knappen. Kontrollampen lyser og bekræfter dit valg. Sluk for massagefunktionerne ved at trykke på knappen igen. Kontrollampen blinker, mens det dobbelte massagesystem vender tilbage til dets laveste punkt, hvorefter det slukkes.

Justering af bredde (Width)

Mens enheden giver rullemassage trykker du på denne knap for at justere afstanden eller bredden mellem massagehovederne. Ved justeringen ændres det område, der masseres langs med, og hovederne flyttes til den næste faste indstilling.

Rullemassage (Rolling)

Rullemassage virker som to hænder eller tommelfingre, der arbejder sig op og nedlangs ryggraden.

Programmer med rullemassage

Du kan vælge mellem 3 faste programmer, hvor massagehovederne vandrer op og ned over et bestemt område på ryggen. Du vælger program ved at trykke på knappen. Kontrollampen lyser. Programmet slås fra ved at trykke på knappen igen eller trykke på en anden knap.

Varme (Heat)

Når massagen er i gang, trykker du blot på varmeknappen. Den tilhørende røde lampe lyser. Funktionen slås fra ved at trykke på knappen igen. Den tilhørende lampe slukkes. Af sikkerhedsgrunde kan varmfunktionen ikke bruges særskilt, dvs. uden et massageprogram.

BEMÆRK: Når du vælger vibrerende sæde sammen med ælte- eller rullemassage til ryggen, bliver vibrationerne lidt svagere. Denne justering er helt normal og betyder ikke, at der er noget galt med puden.

BEMÆRK: Af sikkerhedsgrunde slukkes enheden automatisk efter 15 minutter.

Ifølge direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal denne slags affald indsamles og behandles separat. Hvis det fremover bliver nødvendigt at kassere dette produkt, bedes du sørge for, at det IKKE kommer i dagrenovationen. Produktet skal i stedet sendes til nærmeste WEEE-opsamlingssted.

Markedsføres i Danmark af:

Wilfa Danmark A/S

Egelundsvej 9, 4600 Køge

Mobil: +45 40 63 09 07

Tärkeitä turvaohjeita

FI

Sähkölaitteita käytettäessä, erityisesti silloin kun paikalla on lapsia, on aina noudatettava yleisiä turvallisuusohjeita, mukaan lukien seuraavat ohjeet:

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä sähköiskun vaaran välttämiseksi:

- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.
- Laitteeseen, joka on pudonnut veteen ei saa koskea. Irrota virtajohto pistorasiasta välittömästi.
- ei saa käyttää kylvyn tai suihkun aikana.
- Laitetta ei saa asettaa eikä säilyttää sellaisessa paikassa, josta se voi pudota tai josta se voidaan vetää kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- ei saa asettaa tai pudottaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Laitteen yhteydessä ei saa käyttää nastoja tai muita metallikiinnittämiä.
- Pidettävä kuivana, ei saa käyttää märkänä eikä kosteana.

Varoitus palovammojen, tappavan sähköiskun, tulipalon tai henkilövahinkojen välttämiseksi:

*Laitetta ei koskaan saa jättää ilman valvontaa virtajohdon ollessa kytkettynä pistorasiaan. Irrota virtajohto pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä ja ennen kuin kiinnitöt tai irrotat osia tai lisävarusteita.

*Tarkka valvonta on välttämätöntä, jos laitetta käyttävät fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoitteiset henkilöt.

*Laitetta saa käyttää ainoastaan sen käyttötarkoituksen mukaisesti tässä oppaassa kuvatulla tavalla.

*älä käyttää lisävarusteita, joita ei ole erikseen suositeltu, varsinkaan lisävarusteita, joita ei ole toimitettu laitteen mukana.

*Laitetta ei saa käyttää, jos sen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut, jos se ei toimi kunnolla, jos se on pudonnut tai vahingoittunut tai se on pudonnut veteen.

*Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta.

*Ei saa käyttää nukkumisen aikana. Varo nukahtamasta käyttäessäsi hierontalaitetta.

- *Aukkoihin ei saa pudottaa tai asettaa mitään esineitä.
- *Ei saa käyttää tiloissa, joissa käytetään aerosolituotteita (suihkeita) tai happilaitteita.
- *Ei saa käyttää huovalla tai tyynyllä peitettynä. Tästä aiheutuva liiallinen kuumuus saattaa aiheuttaa tulipalon, tappavan sähköiskun tai henkilövahinkoja.
- *Laitetta ei saa kantaa virtajohdosta eikä käyttää virtajohtoa kahvana.
- *Katkaise laitteesta virta kääntämällä kaikki säätimet off-asentoon ja irrota sitten pistotulppa pistorasiasta.
- *Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei ammattimaiseen käyttöön.
- *Ei saa käyttää ulkona.
- *Ei saa käyttää vauvoille tai vammaisille eikä nukkuville tai tajuttomille henkilöille. ei saa käyttää henkilöille, jotka kärsivät ihon tuntohäiriöistä tai heikosta verenkierrosta.
- *Ei saa puristaa kokoon. Vältä taittamasta tiukasti.

Huomio - lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä

- *Jos sinulla on terveyteesi liittyvää kysyttävää, ota yhteys lääkäriin ennen tuotteen käyttöä.
- *Henkilöiden, joilla on sydämentahdistin, on otettava yhteys lääkäriin ennen laitteen käyttöä.
- *Laitte ei saa jättää ilman valvontaa, varsinkaan jos paikalla on lapsia.
- *Laitetta ei saa peittää sen ollessa käytössä.
- *Tuotetta ei saa käyttää 15 minuuttia pidempään kerralla.
- *Liian pitkä käyttöaika saattaa aiheuttaa tuotteen liiallisen kuumenemisen ja lyhentää sen käyttöikää. Keskeytä tässä tapauksessa käyttö ja anna laitteen jäähtyä ennen sen ottamista uudelleen käyttöön.
- *Tuotetta ei saa käyttää suoraan turvonneilla tai tulehtuneilla alueilla tai ihottumakohdissa.
- *Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön rasittuneiden lihasten rentouttavaan hierontaan. Tuotetta ei saa käyttää korvaamaan lääkärissä käyntiä.
- *Älä käytä tuotetta juuri ennen nukkumaan menoa. Hieronnalla on piristävä vaikutus ja se voi viivyttää nukahtamista.
- *Tuotetta ei saa käyttää vuoteessa.

*Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt, joilla on jokin fyysinen vaiva, joka rajoittaa käyttäjän kykyä käyttää ohjauslaitteita tai jolla on alaruumiin sensorisia vajavuuksia.

*Laitetta eivät saa käyttää lapset tai vammaiset ilman aikuisen valvontaa.

KÄYTTÖOHJEET

Möyhennyshierontatyyny toimitetaan varustettuna ruuvilla, joka sijaitsee laitteen takana. Sen tarkoituksena on suojata hierontamekanismia kuljetuksen aikana. Ruuvi on poistettava ennen ensimmäistä käyttökertaa, jotta möyhennystoiminto on mahdollinen. Käytä mukana toimitettua kuusiokoloavainta. Hävitä ruuvi asianmukaisella tavalla ja aseta mukana toimitettu musta tulppa ruuvin jättämään reikään.

Varoitus - jos ruuvia ei poisteta, hierontatyyny saattaa vaurioitua pysyvästi.

Kiinnitä verkkolaite vaihtovirtapistorasiaan ja liitinpää ottoliittimeen, joka sijaitsee tyynyn sivussa. Voit kiinnittää tyynyn useimpiin tuoleihin ylellistä hierontaa varten lukiessasi, levätessäsi tai vaikkapa työskennellessäsi.

KIINNITYS

Möyhennyshierontatyynyssä on ainutlaatuinen kiinnitysjärjestelmä, joka mahdollistaa sen kiinnittämisen lähes kaikkiin tuoleihin. Aseta hihnat istuimen tai tuolin yli ja varmista säätämällä kiinnityshihnat. Näin hierontatyyny ei luisu paikaltaan.

KUNNOSSAPITO

Säilytys

Aseta hierontalaite sille tarkoitettuun säilytyslaatikkoon tai turvalliseen, kuivaan ja viileään paikkaan. Vältä teräviä reunoja tai esineitä, jotka saattavat repiä tai puhkaista kankaan pinnan. Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympäri, jotta johto ei vahingoitu. Älä riiputa laitetta ohjauslaitteen johdosta.

Puhdistus

Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta. Puhdista käyttäen ainoastaan pehmeää, hieman kosteaa sientä. Laite ei missään tapauksessa saa joutua kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa. Laitetta ei saa upottaa mihinkään nesteeseen puhdistuksen yhteydessä. Puhdistuksessa ei saa käyttää hankausaineita, harjoja, bensiiniä, kerosiinia, lasinpuhdistusainetta tai maalin ohennetta. Möyhennyshierontatyynyä ei saa yrittää korjata itse. Laite ei sisällä osia, joita käyttäjä saa huoltaa.



Demo-painike

Paina Demo-painiketta, kun haluat möyhennyshierontatyynyn toimintojen lyhyen esittelyn. Laite suorittaa yhden jakson yhdistäen möyhennys-, rullaus- ja värähtelyhierontaa. Laite kytkeytyy automaattisesti päältä ohjelman ollessa valmis.

Möyhennyshieronta

Möyhennys on voimakkaasti vaivaavaa pyöriäliikkeistä hierontaa.

Möyhennysohjelmat

Valitse jokin kolmesta esiasetetusta ohjelmasta, joissa käsitellään möyhennyshieronnalla selän tiettyjä alueita ylös ja alas suuntautuvilla liikkeillä. Valitse ohjelma painamalla painiketta, jolloin LED-valo syttyy. Lopeta toiminto painamalla painiketta uudelleen tai painamalla jotain muuta painiketta.

Pistemöyhennys

Kun toiminnoksi on valittu möyhennyshieronta, pysäytä toiminto painamalla jompaakumpaa painiketta ja kohdista möyhennys yhteen kohtaan. Kun laitteen toimintona on pistemöyhennys, voit määrittää mekanismin toimintapaikan pitämällä jompaakumpaa painiketta painettuna, kunnes haluttu kohta on saavutettu. Ylös osoittava nuoli siirtää mekanismia ylöspäin ja alas osoittava nuoli alaspäin. Kun päästät painikkeen, mekanismi pysähtyy siihen kohtaan.

Istuin

Valitse virkistävä istuinosan värähtelyhieronta Seat-painikkeella. Värähtely käynnistyy alhaisella (L) voimakkuudella ja vastaava LED- valo syttyy. Kun haluat vaihtaa voimakkuutta, pidä painike painettuna, jolloin laite siirtyy keskitason (M) kautta voimakkaaseen tehoon (H) ja sitten asentoon OFF.

HUOMAA:

Liikkuva kaksoishierontamekanismi pysähtyy tai lopettaa toimintansa palaten aina alimpaan asentoonsa. Se jatkaa tähän asentoon, kun virta on kytketty. Mekanismi pysähtyy tai siirtyy alimpaan asentoonsa. Möyhennyshierontatyönnön virtalähteenä on tavanomainen AC-verkkolaite, joka toimitetaan laitteen mukana.

Virtapainike

Käynnistä hierontatoiminnot painamalla ensin virtapainiketta (POWER). LED-merkkivalo syttyy osoittamaan valinnan. Kytke hierontatoiminnot pois päältä painamalla painiketta uudelleen. LED-merkkivalo vilkkuu kaksoishierontamekanismin palatessa alimpaan asentoonsa ja sammuu sitten.

Leveyden säätö

Kun toiminnoksi on valittu rullaushieronta, voit säätää hierontapäiden etäisyyttä tai väliä Width-painikkeella. Säädöllä muutetaan hierottavaa aluetta ja siirrytään seuraavaan käytössä olevaan hierontakohtaan.

Rullaushieronta

Rullaushieronnassa tuntuu kuin kaksi kättä tai peukaloa työstäisi selkärankaasi ylös alas.

Rullausohjelmat

Valitse jokin kolmesta esiasetetusta ohjelmasta, joissa käsitellään rullaushieronnalla selän tiettyjä alueita ylös ja alas suuntautuvien liikkein. Valitse ohjelma painamalla painiketta, jolloin LED-valo syttyy. Lopeta toiminto painamalla painiketta uudelleen tai painamalla jotain muuta painiketta.

Lämmitys

Kun hieronta on käynnissä, paina lämmityspainiketta (Heat), jolloin vastaava LED-valo syttyy. Lopeta toiminto painamalla painiketta uudelleen, jolloin vastaava LED-valo sammuu. Turvallisuussyistä lämmitystoimintoa ei voi käyttää erikseen ilman mitään hierontaohjelmaa.

HUOMAA: Kun valitset istuimen värähtelytoiminnon yhdessä selän möyhennyshieronnan tai rullaushieronnan kanssa, värähtelyn voimakkuus on hieman alhaisempi. Tämä on täysin normaali asetus eikä merkitse vikaa.

HUOMAA: Turvallisuussyistä laite kytkeytyy päältä automaattisesti 15 minuutin käytön jälkeen.

WEEE-direktiivin mukaan on sähkö- ja elektroniikkajäte kerättävä ja käsiteltävä erillisenä. Jos tämä tuote on joskus tulevaisuudessa hävitettävä, ÄLÄ hävitä sitä talousjätteiden mukana. Toimita tuote sähkö- ja elektroniikkajätteelle tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Maahantuoja:

Oy Hedoy Ab
Lauttasaarentie 50
00200 Helsinki
puh: (09) 682831
fax: (09) 675071
www.hedoy.fi

Important safeguards

GB

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using

Danger to reduce the risk of electro shock:

- Always unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug it immediately.
- Do not use while bathing or in shower.
- Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop into water or other liquid.
- Never use pins or other metallic fasteners with this appliance.
- Keep dry do not operate in a wet or moist condition.

Warning to reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:

*An appliance should never be left unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before putting on or taking off parts or attachments.

*Close supervision is necessary when this appliance is used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities.

*Use this appliance only for its intended use as described in this manual.

*Do not use attachments not recommended ; specifically any attachments not provided with the unit.

*Never Operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.

*Keep cord away from heated surfaces.

*Never use while sleeping or fall asleep while using the massager.

*Never drop or insert any object into any opening.

*Do not operate where aerosol (spray)products are being used or where oxygen is being administered.

- *Do not operate under a blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electrocution or injury to persons.
- *Do not carry this appliance by supply cord or use cord as handle.
- *To disconnect, turn all controls to the "off" position, then remove plug from outlet.
- *This appliance is designed for personal, non-professional use only.
- *Do not use outdoors.
- *Do not use on an infant or invalid or on a sleeping or unconscious person. Do not use on insensitive skin or on a person with poor blood circulation.
- *Do not crush. Avoid sharp folds.

Caution- please read all instructions carefully before operating

- *If you have any concerns regarding your health consult your doctor before using this product.
- *Individuals with pacemakers should consult doctor before use.
- *Never leave the appliance unattended, especially if children are present.
- *Never cover the appliance when it is in operation.
- *Do not use this product for more than 15 minutes at a time.
- *Extensive use could lead to the product's excessive heating and shorter life. Should this occur, discontinue use and allow the unit to cool before operating.
- *Never Use this product directly on swollen or inflamed areas or skin eruptions.
- *This product is a non-professional appliance designed to provide soothing massage to worn muscles. Do not use this product as a substitute for medical attention.
- *Do not use this product before bed. The massage has a stimulating effect and can delay sleep.
- *Never use this product while in bed.
- *This product should never be used by any individual suffering from any physical ailment that would limit the user's capacity to operate the controls or who has sensory deficiencies in the lower half of their body.
- *This unit should not be used by children or invalids without adult supervision.

Instructions for use

The Kneading Massage Cushion comes with a screw located on the back of the unit to protect the massage mechanism during shipment, which must be removed before the first use to allow the Kneading feature to function . Use the provided allen wrench. Then, properly dispose of the screw, and place the included black plug into the hole that was left by the screw.

Warning-failure to remove screw may cause permanent damage to the massage cushion.

Plug adaptor into an AC outlet and plug the receptacle end into the input jack, located along the side of the cushion, Attach the cushion to most chairs for a luxurious massage as you read, rest or even work.

STRAPPING SYSTEM

The Kneading Massaging Cushion incorporates a unique strapping system which allows you to fasten it to almost any chair. Just slip the straps over the seat or chair and adjust fastening straps to secure. Your massage won't slip or slide away

MAINTENANCE

To Store

Place massager in its box or in a safe, dry, cool place. Avoid contact with sharp edges or pointed objects which might cut or puncture the fabric surface. To avoid breakage, do not wrap the power cord around the unit. Do not hang the unit by the hand control cord.

To Clean

Unplug the unit and allow it to cool before cleaning. Clean only with a soft, slightly damp sponge. Never allow water or any other liquids to come into contact with the unit. Do not immerse in any liquid to clean. Never use abrasive cleaners, brushes, gasoline, kerosene, glass furniture polish or paint thinner to clean. Do not attempt to repair the Kneading Massaging Cushion. There are no user serviceable parts.



Demo Button

For a brief demonstration of the features of the Kneading Massaging Cushion press the Demo button, the unit will complete one cycle combining Kneading, rolling and vibration massage. Once complete, the unit automatically turns off.

Kneading Massage

Kneading is a deep kneading circular massage

Kneading Programs

Choose from 3 preset programs where the Kneading massage travels up and down in a specific area of the back. To select a program, simply press the button and the L.E.D. Will illuminate. To deselect, press the button again or press another button.

Spot Kneading

While the unit is in Kneading massage, press either button to stop and focus the Kneading action in one place. Once the unit is operating in Spot Kneading, you may adjust the mechanism position by holding down either button until the desired position is reached. The Up Arrow will move the mechanism upwards and the Down Arrow will move it down. Once you release the button, the mechanism will stop in that place.

Seat

To choose invigorating vibration seat massage, press this button. Vibration will turn on in Low (L) intensity and the corresponding L.E.D. Will illuminate. To change the intensity, continue to press the button and the unit will cycle through Medium (M), High(H) and then OFF.

NOTE:

The moving dual massage mechanism always "parks" or finishes in its lowest position. It will continue to this position after when power is restored, the mechanism will "park" or move to its lowest position. The kneading massaging cushion is powered by a custom AC adaptor, which is included with your unit.

Power Button

To turn on the massage functions, first press the POWER button. The L.E.D. Indicator will illuminate and confirm your selection. To turn off the massage functions, simply press the button again. The L.E.D. Indicator will blink while the dual massage mechanism returns to its lowest point and then it will turn off.

Width Adjustment

While the unit is in Rolling massage, press this button to adjust the distance or width between the massage heads. This adjustment changes the area that is massaged along move to the next available position.

Rolling Massage

Rolling is like two hands or thumbs working up and down along your spine.

Rolling Programs

Choose from 3 preset programs where the Rolling massage travels up and down in a specific area of the back. To select a program, simply press the button and the LED will illuminate. To deselect, press the button again or press another button.

Heat

When massage is on, simply press the heat button and the corresponding red L.E.D. light will illuminate. To deselect, press the button again and the corresponding L.E.D. light will turn off. For your safety, heat function cannot be used separately without any massage program.

NOTE: When selecting the seat vibration feature with the Kneading back massaging action or Rolling Massage, there will be a slight decrease in the vibration strength. This adjustment is perfectly normal and should not be interpreted as a defect.

NOTE: There is a 15-minute auto shut off on the unit for your safety.

Marketed by:

AS WILFA

Industriveien 25
Postboks 146
1483 Skytta, Norway
Tlf: + 47 67 06 33 00
Fax: + 47 67 06 33 91
Salg@wilfa.com

According to Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive, WEEE should be separately collected and treated. If at any time in future you need to dispose of this product please do NOT dispose of this product with household waste. Please send this product to WEEE collecting points where available.